

## SẮC-LỆNH

**SẮC-LỆNH** số 114 ngày 2 tháng 7 năm 1946 cử ông Vũ-văn-Huyền vào hội-đồng phúc-thẩm.

Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam Dân-chủ Cộng-hòa,

Chiều sắc-lệnh số 40 ngày 29 tháng 3 năm 1946 về việc bảo vệ tự-do cá nhân;

Chiều sắc-lệnh số 59 ngày 3 tháng 5 năm 1946 cử các nhân viên trong hội-đồng phúc-thẩm thành lập theo điều 10 sắc-lệnh số 40 kể trên;

Chiều đề-nghị của Bộ-trưởng bộ Nội-vụ và Bộ-trưởng bộ Tư-pháp;

Sau khi hội-đồng Chính-phủ đã thỏa hiệp,

**RA SẮC-LỆNH :**

**Điều thứ nhất.** — Nay cử ông Vũ-văn-Huyền, thẩm-phán, vào hội-đồng phúc-thẩm thiết lập tại bộ Nội-vụ, để thay ông Vũ-trọng-Khánh, trong khi viên chức này đi công cán bên Pháp.

**Điều thứ 2.** — Các ông Bộ-trưởng bộ Nội-vụ và bộ Tư-pháp chịu ủy-nhiệm thi hành sắc-lệnh này.

Hà-nội, ngày 2 tháng 7 năm 1946

Thay mặt Chủ-tịch Chính-phủ :

Bộ-trưởng bộ Nội-vụ,

**HUỶNH-THỨC-KHÁNG**

Phó thư :

Bộ-trưởng bộ Nội-vụ,

**HUỶNH-THỨC-KHÁNG**

Bộ-trưởng bộ Tư-pháp,

**VŨ-ĐÌNH-HÒE**

**Sắc-lệnh** số 115 ngày 2 tháng 7 năm 1946 cho phép ông Murat Robert nhập quốc-tịch Việt-Nam.

Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam Dân-chủ Cộng-hòa,

Chiều sắc-lệnh số 73 ngày 7 tháng 12 năm 1945 qui định việc nhập quốc-tịch Việt-Nam;

Chiều đơn xin nhập quốc tịch Việt-Nam để ngày 12 tháng 1 năm 1946 của ông Murat Robert,

Xét ông Murat Robert trước là người Việt-Nam tên là Nguyễn bá-Trai, sau được công nhận là công dân Pháp do bản án của Tòa-án Hà-nội để ngày 22 tháng 10 năm 1938;

Chiều đề-nghị của Bộ-trưởng bộ Tư-pháp,

**RA SẮC-LỆNH :**

**Điều thứ nhất.** — Ông Murat Robert, kiều-dân Pháp, sinh tại Hà-nội, ngày 25 tháng 5 năm 1921, cha và mẹ không biết tên là gì, chưa có vợ, được nhập quốc-tịch Việt-Nam và lấy tên là Nguyễn-bá-Trai.

**Điều thứ 2.** — Ông Nguyễn-bá-Trai được hưởng đủ quyền lợi và phải chịu tất cả bốn phận của một người công-dân Việt-Nam.

**Điều thứ 3** — Bộ-trưởng bộ Nội-vụ và Bộ-trưởng bộ Tư-pháp chịu ủy-nhiệm thi hành sắc-lệnh này.

Hà-nội, ngày 2 tháng 7 năm 1946

Thay mặt Chủ-tịch Chính-phủ :

Bộ-trưởng bộ Nội-vụ,

**HUỶNH-THỨC-KHÁNG**

Phó thư :

Bộ-trưởng bộ Tư-pháp,

**VŨ-ĐÌNH-HÒE**

**Sắc-lệnh** số 116 ngày 2 tháng 7 năm 1946 duyệt-y những nghị-định của Bộ-trưởng bộ Tài-chính số 139-TC ngày 7 tháng 1 năm 1946 sửa đổi thuế đặc-biệt đánh vào các cuộc mua vui công cộng, số 193-TC ngày 5 tháng 2 năm 1946 đặt ra thuế đặc biệt đánh vào các xe hơi vận tải, số 194-TC ngày 5 tháng 2 năm 1946 đặt ra thuế đặc biệt đánh vào các súc vật đưa làm thịt để ăn hay bán.

Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam Dân-chủ Cộng-hòa,

Chiều chi nghị-định số 139 TC ngày 7 tháng 1 năm 1946 của bộ Tài-chính sửa đổi thuế đặc biệt đánh vào các cuộc mua vui công cộng;

Chiều chi nghị-định số 193 TC ngày 5 tháng 2 năm 1946 của bộ Tài-chính đặt ra thuế đặc biệt đánh vào các xe hơi vận-tải;

Chiều chi nghị-định số 194 TC ngày 5 tháng 2 năm 1946 của bộ Tài-chính đặt ra thuế đặc biệt đánh vào những súc vật (trâu, bò, lợn, cừu, dê, ngựa) đưa làm thịt để ăn hay bán;

Chiều chi tờ thông-tư số 8 TC ngày 18 tháng 4 năm 1946 định yếu tắc phân biệt phạm-vi sắc-lệnh với phạm-vi nghị-định;

Chiều lời đề-nghị của ông Bộ-trưởng bộ Tài-chính;

Sau khi hội-đồng Chính-phủ đã thỏa hiệp;

**RA SẮC LỆNH :**

**Điều thứ nhất.** — Nay duyệt-y các nghị-định sau đây  
— nghị-định số 139-TC ngày 7 tháng 1 năm 1946 của bộ Tài-chính sửa đổi thuế đặc biệt đánh vào các cuộc mua vui công cộng;

— nghị-định số 193-TC ngày 5 tháng 2 năm 1946 của bộ Tài-chính đặt ra thuế đặc biệt đánh vào các xe hơi vận-tải;

— nghị-định số 194-TC ngày 5 tháng 2 năm 1946 của bộ Tài-chính đặt ra thuế đặc biệt đánh vào súc vật đưa làm thịt để ăn hay bán.

**Điều thứ 2.** — Ông Bộ-trưởng bộ Tài-chính chịu ủy-nhiệm thi hành sắc-lệnh này.

Hà-nội, ngày 2 tháng 7 năm 1946

Thay mặt Chủ-tịch Chính-phủ :

Bộ-trưởng bộ Nội-vụ,

**HUỶNH-THỨC-KHÁNG**

Phó thư :

Bộ-trưởng bộ Tài-chính,

**LÊ-VĂN-HIỀN**

**SẮC-LỆNH** số 117 ngày mồng 2 tháng 7 năm 1946 về việc triệu-tập hội-đồng nhân-dân các cấp để họp hội-nghe thường.

Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam Dân-chủ Cộng-hòa,

Chiều sắc-lệnh số 63 ngày 22 tháng 11 năm 1945, tổ-chức chính-quyền nhân-dân ở cấp xã, huyện, tỉnh và kỳ;

Chiều sắc-lệnh số 77 ngày 21 tháng 12 năm 1945, tổ-chức chính-quyền nhân-dân ở các thị-xã và thành-phố;

Chiều đề-nghị của Bộ-trưởng bộ Nội-vụ;

Sau khi ban Thường-trụ Quốc-hội và hội-đồng Chính-phủ đã thỏa-hiệp,

**RA SẮC-LỆNH :**

**Điều thứ nhất.** — Hội-đồng nhân-dân xã, tỉnh, thị-xã, và thành-phố, sẽ do ủy-ban hành-chính cấp tương-đương